

INTRODUCCIÓN

Rebeca HERNÁNDEZ

Universidad de Salamanca (USAL)

Carmen RAMOS VILLAR

University of Sheffield, UK

En 1880, la pensadora y precursora del feminismo española Concepción Arenal escribió en un ensayo titulado “El realismo y la realidad en las Bellas Artes y en la Poesía” que, cuando se habla de adulterio, “ya se entiende que es el de la mujer, porque el del hombre tiene tan poca importancia en el teatro como en los tribunales y no se ocupan de él ni los jueces ni los poetas” (1880). De hecho, la condena de la mujer adúltera refleja la doble moral de un tiempo y de una sociedad, y tiene una larga y sobradamente conocida trayectoria en la literatura. En el momento en el que Concepción Arenal efectúa esta afirmación, las corrientes del realismo y del naturalismo se están consolidando, y el adulterio es uno de sus principales ejes temáticos. De la pluma de grandes escritores como Tolstoi, Flaubert, Eça de Queirós o Clarín, asistimos a la construcción de una anatomía narrativa en la cual la virtud, el matrimonio y el honor se ven atenazados por el deseo y por la pasión que derivan en el pecado, la culpa, el prejuicio y el castigo, y que conducirán a la ignominia, la muerte o el suicidio de sus protagonistas adúlteras.

Cuando comenzamos a organizar esta sección monográfica de la revista *Moara*, nos preguntábamos si no habría en la literatura de la segunda mitad del siglo XIX adulterios felices, o si había obras en las que la presencia del adulterio no juzgase a las mujeres adúlteras. Pensábamos en Emma Bovary, en Ana Ozores o en Luísa, que sucumbió a la seducción de su primo Basilio. Si algo nos mostraron estas obras es cómo un exceso de aburrimiento y de insatisfacción en la vida burguesa deriva en que las mujeres se abandonen al adulterio. El patriarcado, las normas y la moral sobre la que se ha estructurado la sociedad a lo largo de la historia dictan los pasos de las mujeres en sus relaciones y en las consecuencias de estas en sus vidas y en sus trayectorias. En las

novelas realistas y naturalistas hallamos narrativas en las que una mujer se da permiso a sí misma para cometer un delito castigado con sanciones económicas y penas de cárcel hasta hace sorprendentemente poco tiempo en las sociedades occidentales modernas. Nos preguntábamos si había otro tipo de narrativas que no explorasen el adulterio como delito, o como incumplimiento de las normas sociales y morales.

El presente número monográfico de la revista *Moara* parte de la intención inicial de conocer diferentes manifestaciones en el ámbito de la literatura que reflejen la perspectiva de las mujeres escritoras con relación al adulterio, de observar cómo este asunto aparece tratado en sus obras y las posiciones en las que colocan a sus narradores y personajes. Así, uno de los intereses fundamentales es, bien, obtener el punto de vista femenino sobre una situación fruto de la construcción patriarcal de la sociedad alrededor de la cual giraron grandes obras de la literatura realista escritas por hombres o, también, estudiar obras en las que el reflejo del adulterio escape de las convenciones habituales en la literatura que trata este tema. Este número presenta así diversos estudios que se aproximan a la perspectiva femenina del adulterio en las últimas décadas del siglo XIX y las primeras de XX. A través de estos textos, resulta posible ver cómo una moral claramente masculinizada por los preceptos propios del patriarcado es tomada con naturalidad por algunas de las autoras, quienes, en consonancia con la mentalidad de la época y las consecuencias del adulterio recogido como delito en los códigos penales de las distintas naciones, contemplan la infidelidad femenina como un ataque a la dignidad, al honor del marido, a la honra de la propia mujer y a las propias estructuras familiares. Por otra parte, encontramos también posturas empáticas con las mujeres adúlteras que buscan un giro en las convenciones sociales y morales con respecto al adulterio y a la libertad femenina castigada siempre por una doble moral.

Este número de *Moara* presenta una serie de artículos que analizan narrativas sobre el adulterio femenino y la perspectiva de las mujeres con relación al adulterio como elemento temático central en diferentes espacios geográficos: Italia, España, Portugal y Brasil. En el ámbito italiano encontramos el artículo “La Bovary partenopea de Matilde Serao: una historia de adulterio en el siglo XIX europeo”, de Salvatore Bartolotta, quien se centra en la situación de adulterio sobre la que se envuelve la narración de la novela *Le virtù di Checchina* (1884), de la periodista y escritora italiana de origen griego Matilde Serao. En su ensayo, Bartolotta analiza la intertextualidad que

la autora establece con la obra de Flaubert *Madame Bovary* y nos ofrece un análisis del ambiente italiano y burgués en el que se desarrolla esta historia de adulterio. En el contexto de la literatura española, Luca Cerullo, en su ensayo “*Memorias de Leticia Valle. ¿Una novela de adulterio?*” nos muestra una perspectiva narrativa más libre y menos convencional con respecto al adulterio por parte de Rosa Chacel, quien, en su novela publicada en 1945, explora la relación triangular que se establece entre los tres protagonistas de la obra: un matrimonio burgués y una adolescente, desde la perspectiva del adulterio. En este sentido, Cerullo atiende a los rasgos psicológicos tanto del marido, como de la adolescente, en una sucesión narrativa que nada tiene que ver con las novelas realistas que giran en torno al adulterio. En el contexto de la literatura portuguesa, contamos con el artículo “The power of example: female adultery in two 19th century Portuguese female authors”, de Mónica Ganhão. En este ensayo, Ganhão repara en la obra de dos autoras portuguesas que se centran con perspectivas contrarias en el tema del adulterio en las últimas décadas del siglo XIX, coincidiendo con el auge de la novela realista: Ana Plácido y Maria Peregrina de Sousa. Si esta última condena en su obra el adulterio, sosteniéndose en el imperativo social, en el caso de Ana Plácido, quien se vio marcada vitalmente por el hecho de haber mantenido una relación adúltera con el escritor portugués Camilo Castelo Branco, con duras consecuencias para ambos, presenta una empatía con los motivos estructurales que llevan a que sus personajes cometan adulterio.

También dentro de la literatura italiana, tenemos el estudio que Isabel García-Pérez realiza sobre “El mito de la fidelidad: traición y adulterio en *Circe*, de Annie Vivanti”. En este caso, García-Pérez nos muestra cómo la autora anglo-italiana Vivanti presenta tanto en sus decisiones vitales como en su obra una visión adelantada a su tiempo. El artículo se centra en la obra *Circe. Il romanzo di Maria Tarnowska* (1912), que refleja la historia real de la condesa rusa Tarnowska quien, desde un matrimonio marcado por las faltas de respeto y la infelicidad, tomó las riendas de su vida y de su destino y fue presa al ser acusada de promover el asesinato de su marido. García-Pérez muestra cómo el personaje femenino que protagoniza la obra, lejos de ser condenado por sus acciones aparece construido como víctima de la sociedad patriarcal y la represión social que esta conlleva. Por su parte, Milagro Martín-Clavijo, en su ensayo “Las adúlteras de Anna Franchi. De la vida privada a los personajes de ficción en *Dalle*

memorie di un sacerdote (1910)”, analiza la obra de la escritora italiana Anna Franchi, quien refleja en su literatura su propia experiencia vital. Así, se nos muestra cómo Franchi construye una serie de personajes y de situaciones que muestran el adulterio desde un prisma alejado de los preceptos del patriarcado y proporciona una visión nueva sobre el lugar de la mujer en la familia y en la sociedad, apartándose así del prototipo de mujer adúltera creado en la literatura por sus contemporáneos.

En el ámbito de la literatura brasileña, a través del artículo “À sombra do pecado: a representação do adultério feminino em *E a luz brilhará nas trevas*”, de Ezilda Milanez Barreto” sus autores, Marcelo Medeiros da Silva y Raimundo Mélo Neto Segundo, se detienen en la obra brasileña publicada en 1940 por Milanez Barreto. En este ensayo, Medeiros da Silva y Mélo Neto Segundo acuden a Foucault y a su idea de que las instancias de poder ejercen un control sobre los cuerpos a través de la construcción de un discurso que incide en lo que es o no lícito o moral. De este modo, el artículo se detiene en la situación de la mujer brasileña durante el siglo XIX, su acceso al mundo laboral desde el espacio tradicionalmente doméstico y el modo cómo el adulterio incide directamente en el honor y en el papel social del marido. También en Brasil, encontramos el ensayo “Adultério e assassinato no romance *Dona Guidinha do Poço*”, en el que Gabriela Ramos Souza y Roseli Barros Cunha exploran cómo el escritor brasileño Oliveira Paiva, en su obra, de 1892, ficcionaliza un caso real que se dio en la sociedad brasileña del siglo XIX, en el que una mujer adúltera ordena el asesinato de su marido. Las autoras de este artículo llevan a cabo un análisis de la obra desde una metodología interseccional de género, raza y clase, acudiendo, además, al concepto de *blanquitud*.

Para concluir esta sección temática, de nuevo dentro de la literatura portuguesa y en un marco temporal más cercano a nuestros días, Carmen Ramos Villar se centra en su ensayo “El adulterio como estrategia narrativa en *Equador* (2003), de Miguel Sousa Tavares”, obra que fue todo un éxito de ventas en Portugal. Ramos Villar repara en las relaciones adúlteras que se producen en esta ficción situada en el contexto colonial portugués para ofrecer una perspectiva diversa sobre la infidelidad femenina. En este sentido, la infidelidad aparece analizada como una estrategia de narrativa simplificada que propone fijarse en las contradicciones en los dos personajes femeninos que comenten adulterio con el protagonista de la novela.

El número de la revista se completa con otros artículos de tema libre que proporcionan estudios sobre diversos aspectos de la literatura que buscan ampliar los estudios literarios a través de distintos análisis, metodologías y reflexiones, dialogando con el momento actual.